

ВОЗМОЖНОСТИ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ПРОФИЛЬНЫХ ДИСЦИПЛИН НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

Е. В. Трухан

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, tru-ekaterina@yandex.ru*

Во многих европейских странах, включая Беларусь, сегодня наблюдается значительный спрос на ведение профильных курсов в системе высшего образования с использованием иностранного языка (английского) в качестве языка обучения. При введении таких курсов возникает ряд проблем как организационного, так и кадрового аспектов. В статье рассматриваются некоторые проблемы организации преподавания профильных дисциплин на иностранном языке как языке обучения в системе нелингвистических вузов. В качестве рекомендации автором предлагаются возможные способы их преодоления, нацеленные на повышение эффективности профессиональной подготовки будущих специалистов на иностранном (английском) языке как языке обучения, одним из которых является организация курсов *ESP (English for Specific Purposes)* для преподавателей профильных дисциплин на регулярной основе.

Ключевые слова: профессионально-ориентированное образование, английский как язык обучения; предметно-языковое интегрированное обучение; организация курсов.

POSSIBILITIES OF PROVIDING TEACHING OF VOCATIONAL DISCIPLINES IN A FOREIGN LANGUAGE IN NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES

E. V. Trukhan

*Belarusian State University,
4 Nezavisimosti ave., Minsk, 220030, Republic of Belarus, tru-ekaterina@yandex.ru*

In many European countries, including Belarus, there is a significant demand for specialized vocational courses in the higher education system using a foreign language (English) as the language of instruction. With the introduction of such courses, a number of problems arise, both organizational and personnel aspects. The article examines some of the problems of organizing the teaching of vocational disciplines in a foreign language in the system of non-linguistic universities. As a recommendation, the author proposes possible ways to overcome the problems, aimed at increasing the effectiveness of professional foreign language training of future specialists, one of which is the organization of ESP (English for Specific Purposes) permanent courses for teachers of vocational disciplines.

Keywords: vocational education, English as the language of instruction; subject-language integrated learning; organization of courses.

Профессионально ориентированное изучение иностранных языков сегодня является одним из приоритетов в системе высшего образования. Отношение к иностранному языку в неязыковом вузе меняется даже стремительнее, чем в учреждениях общего образования. Причина в том, что именно университет готовит специалиста, способного интегрироваться в профессиональную деятельность со всеми ее требованиями и запросами. Владение одним из распространенных иностранных языков дает возможность для постоянного дальнейшего саморазвития, выпускник сможет быть в курсе новейших разработок в профессиональной сфере, знакомиться с публикациями на иностранном языке, участвовать в конференциях, расширять навыки, необходимые для использования в своей деятельности. Кроме того, студенты, аспиранты и ученые со всего мира участвуют в конкурсах на получение научных грантов и стипендий, что позволяет им заниматься научной работой в зарубежных университетах и на предприятиях, быть конкурентоспособными на мировом рынке.

Направление на расширение интеграционных процессов, международных связей в научной сфере, академической мобильности студентов 1 и 2 ступеней высшего образования, а также соответствие современным требованиям к качеству высшего образования диктует необходимость совершенствования подходов к иноязычному образованию, а также разработку ряда мероприятий для преподавания профильных учебных дисциплин на иностранном языке как языке обучения в системе неязыковых вузов, так как в настоящее время в Беларуси растет спрос на проведение курсов в профессиональной области знаний на иностранном (английском) языке как языке обучения, главным образом, для иностранных студентов. При этом для чтения лекций и проведения семинаров на иностранном языке как языке обучения даже отличных знаний по специальности недостаточно — необходимо умение передать свои идеи на хорошем иностранном языке.

При организации преподавания профильных дисциплин на иностранном языке как языке обучения в лингвистических вузах возникает ряд проблем, основными из которых являются:

- разноуровневая подготовка по учебной дисциплине «Иностранный язык» обучаемых;
- недостаточный уровень владения иностранным языком преподавателей профильных дисциплин для ведения лекционных и семинарских занятий;
- недостаточный уровень профильных знаний у преподавателей лингвистических кафедр.

Исходя из проблемного поля, обеспечение преподавания профильных дисциплин на иностранном языке как языке обучения возможна при реализации комплекса интегрированных мероприятий.

На начальном этапе лингвистическими кафедрами обеспечивается унифицированный и достаточный уровень владения студентами фонетикой, грамматикой и лексикой иностранного языка. При этом при планировании курса лекций на иностранном языке как языке обучения для зарубежных студентов, для которых английский не является родным, необходимо проведение предварительной языковой и речевой подготовки с целью унификации навыков преподаваемой аудитории и оказания при необходимости дополнительных услуг по обучению иностранному языку. Важная роль на этом этапе отводится подготовке и составлению учебно-методических комплексов по дисциплине «Иностранный язык» с учетом программных требований по профильным дисциплинам, а также терминологическим словарям, при составлении которых необходимо привлечение преподавателей профильных кафедр. К началу введения лекций по профильным учебным дисциплинам на иностранном языке как языке обучения студенты должны владеть им на уровне не ниже *Intermediate*.

При введении преподавания профильных дисциплин на иностранном языке как языке обучения желательно, чтобы курс читался преподавателями профильных кафедр при обеспечении постоянного сопровождения и консультирования со стороны преподавателей лингвистических кафедр. На этом этапе основную проблему составляет недостаточная и/или разноуровневая подготовка преподавателей профильных дисциплин к осуществлению обучения и коммуникации на иностранном языке. Поэтому необходимо создание системы повышения языковых и речевых компетенций преподавателей профильных дисциплин на регулярной основе.

Одним из действенных способов помощи преподавателям профильных дисциплин в повышении уровня компетенций по иностранным языкам является организация при лингвистических кафедрах курсов ESP (*English for Specific Purposes*) в неязыковых вузах на регулярной основе. Это курсы иностранного (английского) языка для профессиональных целей, например, в экономической, инженерной областях, в сферах делового общения, юриспруденции, программировании, в сфере обслуживания и т.д. В рамках ESP обеспечивается подход, при котором ключевую роль при отборе содержания учебного материала, методов и приемов выполняют реальные потребности обучаемых в использовании иностранного языка для профессиональных целей, например, чтение лекций, участие в международных конференциях, написание статей на иностранном языке, ознакомление с публикациями профильной направленности и т.д.

При разработке курса ESP предварительно проводится детальный анализ потребностей обучаемых (в данном случае, преподавателей профильных дисциплин), который включает:

- 1) сбор информации посредством изучения программных планов и анкетирования,
- 2) ее обработку,
- 3) составление плана курса с учетом полученных данных.

В соответствии с проведенной предварительной работой составляется тематический план. При подборе материалов особое внимание уделяется их аутентичности, целесообразности и терминологической составляющей. Учитывая, что высокий уровень мотивации обучаемых является важным условием для достижения цели курса, рекомендуется использовать формы, методы и приемы, активизирующие учебную деятельность, среди которых можно выделить проектные методики, ролевые игры, диспуты, дебаты, работу в небольших группах с различными источниками информации, методику *dual-texts* и т.д. Кроме того, из всех аспектов изучения языка акцент ставится на развитии коммуникативных навыков в рамках решения конкретных профессиональных задач.

С учетом того, что в настоящее время большинство значимых научных исследований публикуются на английском языке, следует мотивировать обучающихся постоянно отслеживать

и читать новейшие аутентичные материалы по тематике читаемого курса, т.к. такой вид деятельности позволяет сконцентрироваться на теме, помогает значительно расширить терминологический вокабуляр, необходимый для преподавания определенной учебной дисциплины.

Таким образом, осуществление профильного образования посредством иностранного языка как языка обучения возможно при предварительном тщательном планировании и реализации комплекса интегрированных мероприятий, приведенных в систему, и направленных на дополнительную языковую и речевую подготовку специалистов, планирующих ведение курсов по профильным дисциплинам студентам, для которых английский язык не является родным.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Трухан, Е. В. Практическое применение подходов ESP в неязыковом вузе / Е. В. Трухан // Наука – образованию, производству, экономике: материалы 17-й международной науч.-практ. конф., Минск, 2018 г. / БНТУ ; редкол.: С. В. Харитончик [и др.]. — Минск, 2019. — Т.4. — С. 321.
2. Трухан, Е. В. Возможности применения подходов Esp в целях развития коммуни-кативной компетенции студентов педагогических специальностей / Е. В. Трухан, М. Н. Нарзулаев // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: материалы междунар. науч.-практ. онлайн-конф., Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т; редкол.: А. В. Торхова [и др.]; отв. ред. О. Ю. Шиманская. — Минск, 2020. — С. 97—99.